

# Tratamiento de los Juegos Olímpicos de Atlanta'96 en la prensa catalana y sudamericana

---

Andrés Casero Ripollès



El Centro de Estudios Olímpicos (CEO-UAB) publica trabajos en elaboración con el objetivo de facilitar su discusión científica. Su inclusión en esta colección no limita su posterior publicación por parte del autor, que conserva la integridad de sus derechos. Este trabajo no puede ser reproducido, ni íntegro ni parcialmente, sin el permiso del autor.

Este trabajo fue presentado en la Asignatura Campus Olimpisme, Esport i Societat (UAB), durante el curso 1996/97.

Ref. WP074

Para referenciar este documento, podéis utilizar la siguiente referencia:

Casero, Andrés (1992): Tratamiento de los Juegos Olímpicos de Atlanta '96 en la prensa catalana y sudamericana [artículo en línea]. Barcelona: Centre d'Estudis Olímpics UAB. [Consultado el: dd/mm/yy]  
<[http://olympicstudies.uab.es/pdf/wp074\\_spa.pdf](http://olympicstudies.uab.es/pdf/wp074_spa.pdf)>

[Fecha de publicación: 1997]

"Barcelona, cómo te extrañamos"

**THE INDEPENDENT**

"Medalla de oro al caos"

**FRANCE SOIR**

"Atlanta no pudo con Barcelona"

**LA VANGUARDIA**

"Primero fue la Olimpiada de la Coca-Cola,  
depués la Olimpiada del Caos,  
y, finalmente, se convirtió en  
la Olimpiada de la Paranoia"

**JORNAL DO BRASIL**

"Atlanta bate el récord de desastres"

**EL PAIS**

## Índice

1. Introducción
2. Criticas a la organización
  - 2.1 *La Vanguardia*
  - 2.2 *El País*
  - 2.3 *Jornal do Brasil*
  - 2.4 *Granma*
3. Criticas a la americanización
  - 3.1 *La Vanguardia*
  - 3.2 *El País*
  - 3.3 *Jornal Do Brasil*
  - 3.4 *Granma*
4. Minorías negras y cultura del sur
5. Acontecimientos deportivos destacados por cada uno de los diarios
6. Conclusiones
7. Bibliografía

## 1. Introducción

¿Cómo trata informativamente la prensa a un acontecimiento de importancia y resonancia mundial como son unos Juegos Olímpicos de verano? Y, concretando aún más esta inquietante cuestión, ¿cuál fue el tratamiento que la prensa catalana y la prensa sudamericana dio a los Juegos Olímpicos de Atlanta'96, los Juegos del Centenario celebrados en casa de la primera potencia del mundo, los Estados Unidos?

Este trabajo pretende contestar a la segunda de estas dudas, como mínimo. Para ello se han elegido una serie de diarios representativos de cada uno de los dos grupos de prensa analizada, la catalana y la latinoamericana. En cuanto a la prensa catalana, su elección ha venido motivada porque Barcelona acogió los Juegos Olímpicos de 1992. Los diarios seleccionados, LA VANGUARDIA y EL PAÍS, han sido elegidos por ser uno el diario más representativo de la sociedad barcelonesa, LA VANGUARDIA, y el otro por ser un modelo de prensa de élite o referencia con gran prestigio internacional, EL PAÍS. La inclusión en este estudio de la prensa sudamericana ha estado motivada por un criterio claro: observar las reacciones ante Atlanta'96 de unos países enclavados en el área geográfica más cercana a EE.UU., la mayoría de los cuales están bajo una fuerte influencia americana. Así, se ha creído conveniente la inclusión en esta investigación del diario cubano GRANMA, por ser el más claro oponente a la influencia de EE.UU. en Latinoamérica, y del diario brasileño JORNAL DO BRASIL, por ser el representante de uno de los países más emergentes y poderosos actualmente en el área sudamericana. La elección, además, ha estado motivada por diversas limitaciones y obstáculos como la imposibilidad de conseguir ejemplares que abarcarán toda la duración de los Juegos (como en el caso del diario mexicano EXCELSIOR) o como la imposibilidad de conseguir ediciones diarias, ya que muchos diarios latinoamericanos distribuyen para el exterior la edición internacional (por ejemplo los diarios argentinos CLARÍN y LA NACIÓN) que no era posible utilizar en este trabajo por su falta de concreción.

Los Juegos de Atlanta'96 estuvieron rodeados de polémicas y se convirtieron en los más conflictivos y problemáticos de los últimos tiempos. Estos problemas afectaron esencialmente a los aspectos organizativos de los Juegos. Este hecho convertía a Atlanta'96 en un tema apasionante para el análisis y el estudio, ya que la prensa internacional no ahorró tinta a la hora de verter duras críticas contra dichos Juegos. Así pues, en el segundo capítulo de este trabajo se realiza un análisis exhaustivo a las críticas que los diarios estudiados hicieron contra la organización de los Juegos. Como demuestra la amplia extensión dedicada a este apartado, las críticas a la organización fueron de todos los tipos y de una intensidad que podemos calificar de bastante dura. El tercer capítulo de este estudio está dedicado al análisis de las críticas a la americanización de Atlanta'96. Mientras la prensa catalana y el diario brasileño critican los patrones y el modelo cultural típicamente americano, el diario cubano GRANMA basa sus críticas a la americanización en aspectos puramente políticos, de enemistad ideológica. El cuarto apartado del trabajo analiza el tratamiento que los rotativos seleccionados dieron a las minorías negras y la cultura del Sur. Este aspecto se ha incluido en la investigación porque Atlanta es la capital económica del sur de EE.UU. y una ciudad con una importante comunidad negra y multirracial. Finalmente, el trabajo se cierra con un apartado dedicado a analizar el tipo de cobertura informativa que los periódicos estudiados realizaron de los acontecimientos deportivos incluidos en los Juegos.

## 2. Críticas a la organización

El transporte, las telecomunicaciones y la seguridad son los tres problemas básicos de la organización de los Juegos Olímpicos de Atlanta'96 que coinciden en criticar los diarios analizados. Excepto el diario cubano GRANMA, todos los demás, EL PAIS, LA VANGUARDIA y JORNAL DO BRASIL, coinciden en calificar la organización de Atlanta'96 como "desastrosa" y "caótica".

### 2.1 *La Vanguardia*

El rotativo barcelonés dirigió sus críticas a la organización de Atlanta'96 hacia un objetivo claro: demostrar lo irrepetibles y formidables que fueron los Juegos de Barcelona'92 mediante el ensalzamiento de los problemas de Atlanta'96. Se intenta establecer, a la mínima ocasión que hay para ello, una comparación entre Atlanta y Barcelona, de que ésta última siempre sale vencedora por goleada. La idea "Barcelona fue mejor" planea obsesivamente por todas las páginas de LA VANGUARDIA día tras día durante la cobertura de Atlanta'96. Desde la ceremonia inaugural hasta los abanicos para combatir el calor de Atlanta, todo recuerda a Barcelona'92. Titulares como "Atlanta se inspira en Barcelona" (19-07-96), "Atlanta se pone a rueda de Montjuïc" (21-07-96) o "Atlanta'96 no pudo con Barcelona'92" (06-08-96) demuestran esta obsesiva comparación. Incluso la sección diaria de opinión sobre los Juegos, firmada por Josep Ramoneda y Josep Martí Gómez, se titulaba "Barcelona'96". Podemos concluir que LA VANGUARDIA utilizó la imagen de Barcelona'92, asociada al éxito y a lo positivo, para ensombrear la imagen de Atlanta'96, asociada al fracaso y a lo negativo.

LA VANGUARDIA utilizó para verter sus críticas a la organización de Atlanta los artículos informativos publicados en la sección de deportes y firmados por enviados especiales a los Juegos. Las principales críticas del diario barcelonés fueron dedicadas a los transportes y a los fallos en la transmisión de la información.

LA VANGUARDIA inicia las críticas a la organización de Atlanta'96 con un artículo informativo firmado por Joaquín Luna y titulado "La queja se convierte en el deporte olímpico de moda en vísperas de la inauguración" (18-07-96). Luna escribe que hay quejas por los precios y por los transportes entre otras y que las quejas las realizan todos los países participantes. "Nada parece funcionar bien y ahora todo el mundo sostiene que Atlanta es peor que Barcelona", escribe Luna. En el artículo se apunta que en Atlanta se ha instalado "la cultura de la queja" de la que participan incluso los ciudadanos de Atlanta. No obstante, Luna es optimista y cierra el artículo con la siguiente afirmación. "Pero al final, la quejas quedarán en deporte de exhibición".

Las críticas a la falta de puntualidad se hechas por LA VANGUARDIA se localizan en torno a la ceremonia de apertura de los Juegos. Así, en "El recuerdo de Martin Luther King" de J.Luna (20-07-96) se leen frases como: "El momento fue emotivo aunque caótico por la pésima organización y las dos horas de retraso sobre el horario previsto" o "La organización no es el fuerte de estos Juegos -en relación a la organización de la vida real en Estados Unidos-". Las mismas críticas se encuentran en el artículo "Homenaje encubierto a Barcelona" de Juan Antonio Casanova (21-07-96): "... por la organización, más bien caótica, incluido un retraso acumulado de media hora" [en relación a la media hora de retraso que se produjo en la ceremonia inaugural de los Juegos]. Así mismo, las críticas de LA VANGUARDIA enmarcadas en la ceremonia inaugural son recogidas por el artículo citado de Casanova. Se critica el trato dispensado a los periodistas que no sabían donde situarse y al

caos absoluto en que se convirtió el desfile de los atletas. El subtítulo del artículo de Casanova lo dice todo: "La organización, más bien caótica, nada tuvo que ver con la de hace cuatro años".

Tras esta primera oleada de críticas, LA VANGUARDIA publica el día 22-07-96 la siguiente noticia. "Maragall pide paciencia con Atlanta" firmada por J.A. Casanova. En el artículo, el alcalde de Barcelona se muestra comprensivo con los problemas de Atlanta y pide paciencia asegurando que todo se arreglará. Lo importante de este artículo, es que LA VANGUARDIA concede un papel central de juez sobre la organización de Atlanta'96 a Maragall haciendo de esta forma una referencia implícita a Barcelona'92 como modelo de éxito a seguir por los demás Juegos Olímpicos.

La segunda oleada crítica de LA VANGUARDIA se produce con el artículo "El aviso del COI no ha servido de nada" de Xavier Ventura (24-07-96). Ventura escribe que es lógico el desconcierto ya que la planificación teórica de Atlanta no se está cumpliendo. Dos son los problemas que se critican: el de los transportes y el de la información. En cuanto al primero, se hace eco de la protesta presentada por España ante la organización por transportar con retraso al gimnasta Jesús Carballo, que perdió una hora de su calentamiento antes de competir. A pesar de todo, se afirma que es apreciable una cierta mejora en el transporte y se sigue otorgando un margen de confianza a la organización. Al segundo problema, el de la falta de información de los resultados, se le da más importancia y las críticas son más duras. Se destaca que Eurovisión amenaza a la organización con no pagarle por incumplimiento de contrato al no recibir la información pactada. Finalmente, para cerrar el artículo Ventura escribe que la organización responsabiliza en parte de los problemas a la alcaldía de Atlanta y que un grupo de países ha pedido a España que lidere a los descontentos, cosa que España ha rechazado. Esta segunda información (que España lidere a los descontentos) es presentada como un elemento positivo ya que es una nueva constatación de que Barcelona fue mucho mejor que Atlanta según LA VANGUARDIA. Así mismo, hay que señalar respecto a las críticas a los fallos informáticos la aparición de un breve el 22-07-96 en el que se lee lo siguiente: "Si el fallo generalizado que [...] se produjo en los ordenadores que nutren a los periodistas destacados en Atlanta se hubiese producido en un país de menor poderío en este campo, se habría perdonado el error. Pero en el país de las comunicaciones es imperdonable que el sistema informático fallara al extremo de dejar sin información al centro de prensa". La crítica a este aspecto queda de esta forma multiplicada y agravada ante los lectores

Una de las mayores críticas de LA VANGUARDIA a la organización surgió a raíz de la detención de dos esgrimistas españoles por orinar en la calle (26-07-96). Este hecho es aprovechado para criticar la dureza de la organización por considerar grave un hecho "inocente" y su incompatibilidad porque en lugar de intentar mejorar el "caos" se dedican a capturar a atletas. El hecho es presentado como la gota que colma el vaso de la paciencia de la delegación española en Atlanta.

Por otra parte, es importante destacar que el rotativo barcelonés le dedica una página (26-07-96) a la opinión de Samaranch, presidente del COI, sobre los problemas que sufre la organización. Esto diferencia a los diarios españoles de los sudamericanos, GRANMA y JORNAL DO BRASIL, que no dedican ninguna noticia específica y completa a la opinión de Samaranch, y no publican ninguna entrevista con el máximo mandatario del COI, cosa que sí hacen los diarios españoles analizados. Este hecho se debe a dos motivos: en primer lugar, a la

condición de español de Samaranch, y en segundo lugar, a que la opinión de Samaranch es crítica con los problemas de Atlanta y a la vez recuerda el éxito de Barcelona'92 en los campos del transporte y las comunicaciones (principales problemas de Atlanta'96). De esta forma, los diarios españoles encuentran a un aliado de lujo, el presidente del COI, que avala sus tesis de que Atlanta'96 es un caos y un fracaso y que Barcelona'92 fue un éxito irrepetible. Como Samaranch es un portavoz prestigioso de sus tesis tanto LA VANGUARDIA como EL PAIS potencian su voz y le dedican un espacio nada despreciable.

## **2.2 El País**

El diario EL PAIS, edición Barcelona, en la segunda página del suplemento especial ATLANTA'96 (18-07-96) realiza toda una declaración de intenciones: "España tocó el cielo organizador y puso tan alto el listón con los mejores Juegos Olímpicos de la historia que Atlanta difícilmente batirá su record" ("Atlanta puede ser Barcelona" de Juan-José Fernández). Esta frase muestra con extrema claridad la posición de partida de EL PAIS respecto a la organización de los Juegos de Atlanta: Barcelona fue insuperable y Atlanta esta condenada al fracaso antes de su inicio. Por ello, no es de extrañar las duras críticas que este rotativo publicó sobre la Olimpiada del Centenario. EL PAIS lo criticará todo con el objetivo de ensalzar el éxito logrado por los Juegos de Barcelona'92. Además, el otro gran punto que este diario criticará será el sistema privado de organización de Atlanta'96, sin participación estatal. EL PAIS se muestra contrario a la organización privada porque introduce una fuerte mercantilización y la entrada del mundo de los negocios en el deporte, en resumen, se capitaliza el deporte. Frente a este modelo privado aplicado en Atlanta, EL PAIS defenderá a capa y espada la organización mixta, colaboración entre empresas privadas y el Estado. Para ello, no dudará en hacer suya la postura y utilizar la voz del presidente del COI, Samaranch, favorable a una organización privada. Esto explica la publicación de una entrevista con Samaranch (20-07-96) y el papel central que se concede a sus declaraciones y manifestaciones.

Al igual que LA VANGUARDIA, EL PAIS utiliza los artículos de información para verter las críticas sobre los Juegos de Atlanta. Tan apenas se utilizan los artículos de opinión para criticar aspectos de Atlanta. Por ello, los artículos de información sobre los Juegos que hacen referencia a críticas se acercan mucho a los textos opinativos. Incluso en alguna ocasión esta frontera llega a ser traspasada en el caso de EL PAIS.

En los días previos al inicio de los Juegos, EL PAIS critica duramente el fuerte despliegue de seguridad que realizado en Atlanta, las instalaciones y el escaso presupuesto derivado de la organización únicamente privada de los Juegos de 1996.

EL PAIS abre el fuego de sus críticas a Atlanta'96 con el artículo "Récord de ineficiencia" firmado por J.J Fernández (15-07-96). A raíz de la pérdida de las maletas de la primera expedición española llegada a Atlanta, calificada de "esperpéntica", el texto critica el sistema de organización privado de los Juegos. "Los problemas de una organización que va desde hace tiempo por el filo de la navaja del fracaso por su carácter privado, sin apoyo estatal, adquirieron carácter de insólito récord mundial de ineficacia", escribe Fernández. El artículo incorpora unas declaraciones del presidente del COI, Samaranch, quien afirma que un sistema de organización privada no es bueno para los Juegos.



Un día después, 16-07-96, se publica el artículo "El gran recuerdo de Barcelona oscurece Atlanta" de J.J. Fernández. Nuevamente se vuelve a insistir en que la organización privada no es positiva para los Juegos ("Las deficiencias por la tacañería en los preparativos se suceden y el gran recuerdo de los anteriores Juegos de Barcelona oscurece aún más el examen que va a pasar esta ciudad inhóspita y conflictiva", se lee). Califica a la organización de Atlanta'96 de "organización de alquiler" porque todo lo alquila en el último momento. El artículo repasa críticamente campos como la seguridad, las acreditaciones y robos, la Villa Olímpica ("Las habitaciones son pequeñas [...]") y las instalaciones algunas de las cuales a pocos días de la inauguración de los Juegos aún están en obras. Fernández tras analizar cada uno de estos aspectos concluye todas las veces con la frase: "Bien distinto a Barcelona". El artículo afirma que a Samaranch le será difícil decidir que Atlanta'96 fueron los mejores Juegos de la historia, ya que no podrá superar ni a Barcelona'92 ni a Los Ángeles'84 (también organización privada). Es decir, que cuatro días antes del inicio de los Juegos, EL PAÍS ya presiona para que el COI no reconozca como los mejores de la historia a los Juegos de Atlanta, cosa que convertiría el éxito de Barcelona'92 en algo extraordinario e insuperable ni siquiera por la primera potencia mundial, EE.UU.

En el artículo "Un cuartel general" firmado por Àngels Piñol (17-07-96) se encuentran críticas a la excesiva presencia policial y al estricto control de acceso que regula la entrada a la Villa Olímpica. Piñol escribe: "El área de la Villa Olímpica donde residen los españoles está cercada por una alambrada de unos tres metros de altura y trufada de policías. Todos con uniformes diferentes: militares, policías locales, del Estado de Georgia y federales. Eso sin contar los múltiples agentes de la compañía privada de seguridad Boug-Warner" o "Los policías están en las mismas entrañas de las viviendas de los atletas y es normal verlos por cualquier pasillo o controlando las plantas de los edificios". Al leer estas frases, el lector se forma una imagen de la Villa Olímpica similar a la de una prisión de alta seguridad ultravigilada. Finalmente, cabe destacar que el artículo se cierra afirmando que los agentes de la empresa privada de seguridad presentes en Atlanta trabajan por unas 1.100 pesetas cada hora y que "muchos de los inscritos no tienen relación alguna con este oficio [el de guardia de seguridad]". Con ello, además de criticar la excesiva presencia policial, se critica la falta de experiencia de los agentes de seguridad privados. En un artículo anterior ("Una sauna para 10.000 personas" publicado el 16-07-96), Àngels Piñol ya critica la fuerte dotación policial en los siguientes términos: "... y aparecen policías y militares por debajo de las piedras". El día de la inauguración de los Juegos del Centenario, 19-07-96, EL PAÍS insiste en críticas sobre instalaciones inacabadas y los problemas en la Villa Olímpica (Artículo "Un envoltorio lujoso, pero poco sólido" de J.J. Fernández). Respecto a la Villa Olímpica se lee lo siguiente: "Mientras continúan los problemas por el hacinamiento en la Villa Olímpica, en otras instalaciones se suceden las chapuzas". Sin dejar este tema, un breve titulado "13 chinos duermen en una misma habitación" (20-07-96) se hace eco de la denuncia de un entrenador chino de gimnasia femenina quien aseguró que por la falta de espacio en la Villa Olímpica dormían en la misma habitación hasta 13 atletas.

Una vez iniciados los Juegos, se añaden a las ya existentes críticas nuevas sobre la organización de Atlanta'96. Así, los problemas de transporte entran en escena gracias al artículo "Un regreso esperpéntico" de J.J. Fernández y A. Piñol (21-07-96). El artículo informa de los problemas que tuvieron los atletas y los periodistas para volver a la Villa Olímpica y a sus hoteles una vez finalizada la ceremonia de apertura porque la organización no previó como evacuarlos del estadio olímpico ("Los más listos lograron llegar a la Villa Olímpica pasada la una de la madrugada y los que optaron por la prudencia, sobre las 2.30", se lee en el artículo).

Los transportes y las telecomunicaciones son las críticas a la organización que aparecen en primera línea una vez iniciados los Juegos. Así, en el artículo "Atlanta bate el récord de desastres" de J.J. Fernández (24-07-96) estas críticas toman un papel central. Junto a estas nuevas críticas, el artículo recuerda las anteriores como los accesos rígidos, la pérdida de maletas o las deficientes instalaciones. Además, el artículo afirma que la protesta es unánime por parte de todos los medios de comunicación internacionales. Al problema del transporte se le dedican frases como las siguientes: "Los transportes son el ejemplo perfecto del desastre" o "... los autobuses de la organización, en su mayoría viejos como del antiguo Oeste, continúan siendo un horror". En cuanto al problema de las telecomunicaciones, el artículo informa de la protesta de la UER por los malos servicios que recibe y critica que los resultados de las competiciones tardan horas en llegar produciéndose los mayores retrasos de la historia olímpica. Al igual que LA VANGUARDIA, EL PAIS asocia el nombre de la empresa informática IBM al fracaso de las transmisiones de resultados. De esta forma, el prestigio y la capacidad técnica de dicha empresa se ponen en entredicho. Al final del artículo se hace una ligera referencia a los problemas de seguridad, que tras el atentado dominarán las críticas. El artículo se cierra con un párrafo que habla por sí solo: "Las posibilidades que tiene Atlanta de limpiar su imagen son mínimas y todavía corre el riesgo de empeorar. Samaranch tendrá muy difícil declarar que son los mejores Juegos".

EL PAIS vuelve a utilizar la opinión de Samaranch para avalar sus tesis en el artículo titulado "Samaranch: 'Creían que podían con todo'" firmado por J.J. Fernández (26-07-96). El artículo recoge declaraciones de Samaranch en las que afirma que a él también le han afectado los problemas y que ha estado muy preocupado. El artículo se utiliza para insistir en la idoneidad de un sistema de organización mixto para los Juegos Olímpicos. Esta tesis es referendada por nuevas declaraciones de Samaranch criticando la organización privada y defendiendo la mixta. Finalmente, el presidente del COI afirma que el principal éxito o fracaso debe ser del comité organizador. Así, culpa de forma directa al ACOG, comité organizador de Atlanta'96, de todos los problemas que han llevado al fracaso organizativo de los Juegos de 1996.

El punto culminante de las críticas a la organización de Atlanta'96 hechas desde las páginas de EL PAIS se alcanza tras el atentado que sufrió el Parque del Centenario. La seguridad es calificada como algo de mucha apariencia y poca eficacia, y es criticada de forma durísima. El techo máximo de las críticas de EL PAIS lo representa el artículo "Unos Juegos sin organización" de J.J. Fernández (28-07-96). En este artículo, se realiza una crítica global a la organización de Atlanta'96 y se recuerdan todos los errores cometidos desde antes del inicio de los Juegos (pérdida de maletas, regreso interminable tras la ceremonia inaugural, retraso en la transmisión de los resultados, problemas de acreditación, rígidos controles de acceso, escándalo por la detención de dos esgrimistas españoles por orinar en la calle y eternos retrasos en los transportes). Se afirma que el atentado ha sido la gota que ha colmado el vaso del desastre. "Los fallos han tocado fondo y estos Juegos se recordarán además de por mal organizados, por una tragedia", escribe Fernández.

Ya en la recta final de la Olimpiada, EL PAIS publica el 05-08-96 el artículo "Las estrellas salvaron los Juegos" firmado por J.J. Fernández. Este texto sostiene la tesis que las grandes hazañas deportivas (récord histórico de Michael Johnson en 200 metros lisos y última medalla de oro olímpica de Carl Lewis antes de su retirada, entre otros) "maquillaron" el desastre organizativo de los Juegos de Atlanta'96. El mismo día (05-08-96) se publica el

artículo "Atlanta se vio superada por el gigantismo" firmado por Santiago Seguro. El artículo asegura que los tres problemas básicos de estos Juegos, que han causado el desastre organizativo, son: el transporte caótico, la seguridad ya que Atlanta'96 será recordada por el atentado y el logístico (deficiencias en la comunicación de los resultados de las competiciones deportivas). Finalmente, el 06-08-96 se publica un artículo de J.J. Fernández titulado "Samaranch: Unos Juegos excepcionales". Este artículo recoge las manifestaciones de Samaranch hechas en la clausura de los Juegos calificando a Atlanta'96 como unos Juegos excepcionales y no como los mejores de la historia. De esta forma, Barcelona'92 se quedaba con el título de mejores Juegos de la historia del siglo XX y los mejores del primer centenario de los Juegos Olímpicos. EL PAÍS veía, así, cumplido su objetivo de que Atlanta no superara a Barcelona.

### **2.3 *Jornal do Brasil***

El diario brasileño JORNAL DO BRASIL criticó fundamentalmente a Atlanta'96 en su sección de opinión y a través de los artículos del periodista Artur Xexéo. Este periodista, enviado especial desplazado a Atlanta, escribió durante todos los Juegos un artículo diario de opinión donde criticaba duramente la organización de los Juegos de Atlanta'96 relatando anécdotas y diferentes aspectos de la olimpiada. Las principales críticas a la organización hechas por JORNAL DO BRASIL las podríamos resumir en tres: críticas a los transportes, a la seguridad y a la informática y las telecomunicaciones (personificadas en la crítica a la empresa informática IBM).

Xexéo en su artículo del 17-07-96 critica la no elección de Atenas (Grecia) para los Juegos Olímpicos del Centenario. El periodista brasileño afirma que el COI eligió Atlanta por la presión ejercida por Coca-Cola, uno de los máximos patrocinadores de las últimas citas olímpicas. Como Coca-Cola tiene su sede central en Atlanta, esta empresa habría obligado al COI a elegir a la ciudad americana en detrimento de Atenas bajo la amenaza de retirar su contribución económica a los Juegos. Entroncando en el mismo tema económico, Sergio Noronha en su artículo del 19-07-96 apela a donde estará el espíritu olímpico de Pierre de Coubertain para criticar las fuertes cantidades de dinero que mueven y hacen posibles los Juegos Olímpicos de 1996.

No obstante, después de estas primeras críticas de tipo económico, no tardarán en llegar críticas directas a la organización de los Juegos de Atlanta'96. Xexéo afirma el 22-07-96 que la frase más oída en Atlanta es "esto es absurdo". Las principales críticas a la organización son la falta de información, el uso de una bandera brasileña con las proporciones incorrectas y el transporte. En los días siguientes, Xexéo continúa con las duras críticas. Así, en un artículo critica la ineficiencia del sistema informático de IBM, se lamenta de que la prensa de Atlanta no identifica correctamente a los atletas brasileños, y nuevamente pone de manifiesto el problema del transporte. "Atlanta que iba a ser conocida como la Olimpiada de la Coca-Cola entrará en la historia como la Olimpiada del Caos" (23-07-96). Sin duda, uno de los problemas que más critica JORNAL DO BRASIL es el del transporte. Xexéo escribe que "en Atlanta sólo se hace más que caminar y esperar los malos transportes" (25-07-96). El diario brasileño destaca que el metro de Atlanta puede transportar a 500.000 personas y que durante los Juegos esta transportando a 1.500.000, ¡un millón de personas por encima de su capacidad!. Siguiendo con las críticas a los sistemas de transporte, Xexéo reproduce el 27-07-96 las quejas que los lectores, ciudadanos de Atlanta, hacen llegar a los dos diarios locales. Entre estas quejas destacan dos: "Por favor, ¿alguien puede decirme cuando llegará finalmente el autobús?". Y "los Juegos Olímpicos me han

aproximado a Dios. Todos los días rezo la misma oración: Dios mío hazme llegar al trabajo a tiempo".

A las críticas al sistema de transportes, se unen las críticas a la seguridad una vez se produjo el atentado. Al principio de los Juegos de Atlanta'96, JORNAL DO BRASIL publicaba un artículo informativo en la portada del suplemento de deportes titulado "Sudor y miedo" (19-07-96) donde se destaca la fuerte presencia policial considerada como excesiva ("Atlanta se está poniendo paranoica"). Tras el atentado, Xexéo publicaba un artículo titulado "La Olimpiada de la paranoia" (29-07-96). El periodista brasileño escribe que primero Atlanta'96 iba a ser la Olimpiada de la Coca-Cola, después tras los problemas de transportes y de telecomunicaciones se conoció como la del Caos, y, ahora, después del atentado se ha convertido en la Olimpiada de la paranoia. "Ahora todo es sospechoso. Hay un régimen policial lleno de controles estrictos para atletas y espectadores", escribe Xexéo. Además, el artículo destaca que el incremento de seguridad se ha traducido en un empeoramiento de los transportes aún mayor de existente ("La más desagradable de las experiencias olímpicas es ser exprimido en un tren del metro"). Al día siguiente, Xexéo continúa arremetiendo contra la seguridad de los Juegos de Atlanta. "Atlanta prometía ser el lugar más seguro del mundo durante la celebración de los Juegos Olímpicos, y estalló una bomba" (30-07-96). Afirma que la "Olimpiada es una caja de sorpresas". En su artículo del 01-08-96, Xexéo critica el exceso de control policial en el Parque del Centenario ("Ahora el público que se quiere divertir tiene que compartir el espacio con un montón de policías que buscan bombas. No se puede ser feliz en un parque cercado por buscadores"). Xexéo escribe en el mismo artículo: "Tengo mis desconfianzas de que esta Olimpiada esta siendo un desastre para la imagen de Estados Unidos". El periodista brasileño apunta que el teléfono de emergencias (911) esta siendo muy usado en Atlanta, y que según la televisión norteamericana es muy eficaz. Pero, antes de explotar la bomba, un policía recibió la amenaza por ese teléfono, y no hizo nada porque pensaba que era una broma. "La seguridad de la sociedad americana es una invención de Hollywood", concluye Xexéo en su artículo (01-08-96).

En las páginas de información sobre los Juegos, JORNAL DO BRASIL publicó el 04-08-96 dos artículos muy críticos con Atlanta'96. El primero, titulado "IBM sale derrotado de los Juegos", critica el fracaso del sistema de transmisión de resultados y datos preparado expresamente por IBM para esta Olimpiada. De esta forma personifica en la empresa IBM las críticas a las comunicaciones y telecomunicaciones, culpándola directamente de los fallos que se produjeron. Así, se transmite una imagen negativa de IBM, identificándola como responsable de los problemas y errores que sufrieron las comunicaciones. Con ello, en cierta manera se libera de parte de la culpa en este terreno al Comité Organizador de Atlanta'96 (ACOG). El segundo, titulado "Los Juegos (anti) Olímpicos", da un duro varapalo a Atlanta'96 con críticas fuertísimas a la organización y la americanización de los Juegos. El artículo constata que la organización de Atlanta'96 fue decepcionante y caótica, y critica la cobertura de los Juegos hecha por la cadena televisiva americana NBC. El artículo concluye con la idea que Atlanta'96 han sido lo menos parecido a unos Juegos Olímpicos, y los califica como los Juegos anti-Olímpicos.

En la recta final de los Juegos, Xexéo dedica su artículo del 02-08-96 a explicar que una serie de diputados brasileños, que visitaron Atlanta para promocionar la candidatura de Rio de Janeiro 2004, hicieron su Olimpiada particular: perdieron maletas y sufrieron retrasos monumentales por culpa del transporte entre otras cosas. Finalmente, en su último artículo dedicado a los Juegos de Atlanta'96 titulado "En fin, acabo. Adiós,

Atlanta" (05-08-96), Xexéo es contundente en sus críticas. "La Olimpiada de Barcelona fue mágica, pero Atlanta no llegó a buen puerto", escribe el periodista brasileño. Culpa del fracaso de Atlanta'96 al exceso de comercialización que vieron los Juegos del Centenario. Xexéo cierra el artículo, y con él su serie, con una conclusión que ilustra y resume perfectamente su visión sobre la organización y el desarrollo de Atlanta'96: "Si la Olimpiada se demorase un día más, la Tercera Guerra Mundial iba a comenzar por aquí. Bye, bye Atlanta".

## **2.4 Granma**

El diario cubano, órgano oficial del Comité Central del Partido Comunista de Cuba, sorprendentemente no dedica prácticamente espacio a las críticas a la organización de los Juegos Olímpicos de Atlanta'96. Además de dedicarles un espacio muy escaso, las críticas a la organización de la Olimpiada se realizan mediante breves y no mediante noticias u artículos independientes. Como estos breves están mezclados con otros que hacen referencia a distintos aspectos e informaciones de los Juegos, las críticas a la organización pierden fuerza y las podemos calificar de secundarias. La mayoría de las críticas que GRANMA realiza sobre Atlanta'96 están relacionadas con la americanización de los Juegos Olímpicos, sobre todo se destaca su mercantilización, y están dominadas por un fuerte sentimiento anti-Estados Unidos. Estas críticas serán analizadas con profundidad en el punto tercero de este trabajo.

A pesar de ser escasas, si que es posible encontrar críticas del diario GRANMA a la organización de Atlanta'96. Las principales críticas en este sentido que aparecen en el diario cubano son de tres tipos principalmente: las referentes a los problemas de transporte y acceso a los recintos olímpicos, las referentes a la falta de espacio para entrenar y, por último, las referentes al problema del doping.

En primer lugar, los problemas de transporte y de acceso se ven reflejados en un breve titulado "Dolores de cabeza" publicado el 20-07-96. En dicho artículo leemos: "Los organizadores reciben a diario contundentes críticas debido a las fallas del sistemas de transportación de periodistas, y a la falta de señales que faciliten el acceso a las instalaciones deportivas y áreas de prensa". En el mismo artículo breve se califica al doping como otro de los problemas graves a los que debe enfrentarse la organización de Atlanta'96. El breve informa que ya se han detectado siete casos de doping antes del inicio de los Juegos. La segunda referencia al doping que encontramos en GRANMA se produce un día antes (19-07-96) en el breve titulado "Lucha contra el dopaje". En dicho artículo, se informa de la nueva reglamentación anti-doping de la Federación Internacional de Natación. GRANMA dedica más espacio al doping que a otros problemas u críticas porque se asocia el dopaje a una cualidad innoble de los atletas derivada de su mercantilización. Se alude a los casos de doping internacional para reivindicar la pureza y la integridad de los deportistas cubanos que no caen en tentaciones propias de los países capitalistas.

La última de las críticas que GRANMA hace a la organización de Atlanta'96 se refiere a la carencia de espacio para entrenar que sufren los deportistas cubanos desplazados a Atlanta. En la columna de breves del 19-07-96 se hace constancia de los problemas de las selecciones cubanas de voley femenino y de béisbol masculino que han tenido dificultades para encontrar un sitio donde entrenar y que aún no han pisado los estadios donde posteriormente deberán competir.

### 3. Críticas a la americanización

Las críticas a la americanización de los Juegos de Atlanta ocupan menos de la mitad de espacio que las dedicadas a criticar los problemas y errores de la organización, anteriormente expuestas, en todos los diarios analizados excepto en uno, el diario cubano Granma. Éste diario da prioridad a las críticas a la americanización de los Juegos mientras que el resto de periódicos les conceden un papel secundario o subordinado a las críticas a la organización.

LA VANGUARDIA, EL PAIS y, sobre todo, JORNAL DO BRASIL critican la americanización desde un punto de vista cultural del fenómeno. Así, las críticas en este sentido que publican estos diarios se refieren a la cultura del dinero y de los espectáculos grandilocuentes típica de los norteamericanos. No obstante, cabe destacar que JORNAL DO BRASIL centra sus críticas a la americanización en desprestigiar a la cadena televisiva americana NBC, poseedora de la exclusiva de los Juegos, por la cobertura que dio a Atlanta'96 considera por este diario un ejemplo escandaloso de "patriotismo norteamericano". Por contra, GRANMA basa sus críticas a la americanización de los Juegos en aspectos políticos. Este diario trata a EE.UU. como enemigo del pueblo cubano (lo llega a calificar de "monstruo capitalista", entre otras muchas calificaciones) y de los atletas cubanos dice que son héroes que van a luchar en terreno enemigo.

#### 3.1 La Vanguardia

El diario LA VANGUARDIA no dedicó prácticamente ningún espacio ningún interés en criticar la americanización de los Juegos. Este rotativo barcelonés dedicó, por contra, sus energías en resaltar los problemas, fallos y errores de todo tipo que cometió la organización de Atlanta'96 durante los Juegos. Así pues, la americanización fue un tema secundario para este periódico. Cuando se criticó la americanización desde las páginas de LA VANGUARDIA se hizo centrándose en criticar la cultura americana, basada, según este diario, en el culto del dinero (mercantilización de los Juegos) y del espectáculo (críticas a la ceremonia inaugural).

Las primeras críticas a la americanización de los Juegos de Atlanta por parte de LA VANGUARDIA aparecen el 18-07-96 en el artículo titulado "La queja se convierte en el deporte olímpico de moda en vísperas de la inauguración" de Joaquín Luna. Este artículo critica la fuerte mercantilización de Atlanta'96. Luna califica al Parque del Centenario como "una suerte de parque recreativo en el centro de Atlanta donde confluyen los pabellones de los grandes patrocinadores -Coca-Cola, ATT, UPS y Swatch-". Otra vez se introduce la comparación con Barcelona, en esta ocasión para definir el Parque del Centenario. "El parque es el equivalente artificial y sponsorizado -patrocinado- de la Rambla de Barcelona y maquilla por dos semanas la nada que es el centro de Atlanta,...", escribe Luna.

LA VANGUARDIA critica la americanización de la Ceremonia de inauguración de Atlanta'96. En un artículo titulado "Atlanta se inspira en Barcelona" de Xavier Ventura (19-07-96) se leen unas declaraciones de Lluís Bassats, publicista y responsable principal de las ceremonias olímpicas de 1992: "Esta ceremonia de Atlanta es tremendamente americana. No quiere ser un acto cultural, como la nuestra, sino que está orientada hacia el espectáculo [...]". Es decir, se critica la cultura americana y, por ello, más adelante en el mismo artículo, se lee: "... espectáculo puro, en la mejor línea de Hollywood". Se critica la cultura americana a través de la crítica de

uno de sus mayores símbolos, el cine de Hollywood.

### 3.2 El País

EL PAÍS sigue una línea similar a la adoptada por LA VANGUARDIA en cuanto a las críticas a la americanización de los Juegos de Atlanta. Las críticas de este tipo van dirigidas contra cultura norteamericana. Así, es interesante resaltar que las críticas a la sociedad americana por su adoración del dinero y del capitalismo más duro sirven de apoyo a uno de los objetivos que se marca EL PAÍS desde antes del inicio de los Juegos: criticar el sistema de organización totalmente privado que se aplicó en Atlanta para defender un sistema de organización mixto, basado en la colaboración del sector privado y del público. A pesar de que dedica más espacio que LA VANGUARDIA a criticar la americanización de los Juegos, EL PAÍS concede a estas críticas un papel secundario y muchas veces se utilizan para combinarlas con críticas a la organización y, así, incrementar la resonancia y el impacto en la audiencia de éstas últimas.

"Hamburguesas, cereales, coca-cola, café de máquina y flores de plástico adornando las mesas. España tendrá que desayunar diariamente en un McDonalds. No hay mejor forma que tener que saludar el día desde un local de esta cadena para darse cuenta de que esto es América" ("Una sauna para 10.000 personas" de Àngels Piñol, 16-07-96). Este párrafo es un claro ejemplo del tipo de críticas sobre la americanización que EL PAÍS realizaría durante todos los Juegos; críticas a la cultura y el modo de vida típicamente americanos.

Uno de los rasgos de la cultura americana, el culto al dinero, es duramente criticado en el artículo "Comienzan los Juegos del dinero" firmado por Santiago Seguro (19-07-96). "Y pocas ciudades representan mejor que Atlanta el poder del dinero", escribe Seguro. Por lo tanto, se personifica en Atlanta este rasgo fundamental de la cultura americana, ya que Atlanta es una de las ciudades de negocios más importantes de EE.UU. El artículo dedica los siguientes piropos a la ciudad de Atlanta: "... la patria de la Coca-Cola, de la CNN, de la compañía aérea Delta, [...]" o "[...] sólo preocupada de levantar rascacielos, abrir oficinas y hacer negocios." o "[...] representa como ninguna el capitalismo más desesperado". En resumen, se transmite una imagen de la ciudad de Atlanta como un verdadero monstruo capitalista despiadado y sólo preocupado por el dinero. En este mismo artículo, se produce el fenómeno anteriormente señalado, se utilizan las críticas a la americanización para apoyar a las críticas contra el sistema privado de organización de Atlanta'96. "[...] estos son unos Juegos muy americanos, a mayor gloria de la iniciativa privada, nada que ver con el impulso colectivo de Barcelona'92, cuya referencia es constante en estos días" o "[...] Atlanta'96 sólo representa el espíritu de unos pocos, de la gente con el poder para convertir la mayor competición deportiva del mundo en una empresa beneficiosa". Estos son dos buenos ejemplos, que se extraen de este artículo, y que constatan el fenómeno en cuestión. Como conclusión de estas críticas, el artículo de Seguro afirma que "apenas queda nada de los célebres principios del Barón de Coubertain", debido a la invasión del dinero privado que han sufrido los Juegos.

Las mismas críticas a la cultura del dinero típica de la sociedad americana se encuentran en el artículo "La privatización de los Juegos Olímpicos" de Manuel Vázquez-Montalbán (21-07-96). "[...] en Atlanta va a ser un negocio privado de fábula y en Atenas hubiera sido un modesto apaño estatal-municipal. Además, Atlanta es la capital de la Coca-Cola y de la CNN, los dos poderes fácticos culturales más importantes del universo. No,



tampoco el olimpismo ha sido un nuevo humanismo", escribe Vázquez-Montalbán. Este autor critica que los Juegos se celebren en uno de los santuarios del dinero y no el lugar donde se encuentra la esencia y el origen olímpico (Atenas). El artículo se cierra con una frase que expresa de forma contundente esta idea: "Samaranch saludó mucho, pero no aportó ni un dato sobre lo que se embolsa el COI con esta *cocacolada*"

El segundo rasgo de la cultura típicamente americana, la adoración por el espectáculo grandilocuente, se ve refleja en las críticas posteriores a la ceremonia de apertura de los Juegos. Como ejemplo, cabe destacar el artículo "Un gigantesco espectáculo abre Atlanta'96 de Santiago Seguro". "[...] Estados Unidos, una nación vincula a todo lo que se vio en la inauguración: las coreografías grandiosas, los números musicales, el sabor de una buena tarde en el circo, la celebración de la intrascendencia. Los Juegos más americanos se abrieron a la americana, naturalmente", escribe Seguro. Este párrafo describe algunos puntos de la cultura del espectáculo americana. Pero para acabar de redondear o completar su definición, líneas más abajo leemos: "[...] un profundo sabor americano y, al mismo tiempo, una evidente falta de contenido". Es decir, se identifica la cultura americana del espectáculo como una cosa vacía. En el artículo, además, se afirma: "Resultó evidente que algunos aspectos [de la ceremonia inaugural] eran deudores de la apertura de Barcelona'92". Así pues se señala implícitamente que la cultura americana del espectáculo se nutre de otras, es decir, que ni siquiera es original y tiene que recurrir a las copias.

### **3.3 *Jornal do Brasil***

Al igual que en las críticas a la organización, JORNAL DO BRASIL realiza críticas a la americanización de los Juegos de Atlanta'96 a través de los artículos de opinión, en su mayoría firmados por Artur Xexéo. Las principales críticas a la americanización son las referentes a la mercantilización de los Juegos y las referentes a la cobertura de los Juegos hecha por la cadena de televisión NBC.

Las críticas a la mercantilización de Atlanta'96 son las que predominan al inicio de los Juegos y en los días previos al mismo. Así, Xexéo destaca en su artículo del 15-07-96 la fuerte comercialización que se impone en Atlanta ("... todo se puede vender, todos quieren vender"). En este sentido es importante destacar un artículo publicado en la parte de información deportiva sobre los Juegos el 26-07-96 en el que se lee: "En la Villa Olímpica se venden uniformes como souvenirs: el de un voluntario vale 3.500 dólares y el de un policía 5.000". El artículo destaca el cambio que se ha producido en el ideal olímpico debido a esta comercialización: se ha pasado de la idea que lo importante es competir a la idea de que lo importante es vencer. "Atlanta se va a enriquecer con los Juegos", escribe Xexéo. Esta misma idea aparece en un artículo de Sergio Noronha publicado el 19-07-96. Noronha apela a donde estará el espíritu del Barón de Coubertain para, de esta forma, criticar las fuertes cantidades de dinero que mueven los Juegos'96. Antes del inicio de los Juegos, Xexéo califica a Atlanta'96 como "festival de mundanismo" (18-07-96) y lanza duras críticas contra la americanización de estos Juegos. Las críticas al aspecto económico de los Juegos se vuelven a encontrar en un artículo firmado por Xexéo el día 22-07-96. En dicho artículo se realiza una fuerte crítica de las furgonetas de la General Motors que protagonizaron una parte de la Ceremonia inaugural. Xexéo califica la presencia de dichas furgonetas como "la forma de hacer el merchandising más planetario de la historia de la publicidad". En estas críticas a la comercialización de los Juegos, Xexéo recuerda continuamente que la ciudad de Atlanta es la sede mundial de la empresa Coca-Cola. Por ello, en algún artículo califica a los Juegos como la "Olimpiada de la



Coca-Cola" (29-07-96). Respecto a las críticas referentes a Coca-Cola que Xexéo escribe destacan la siguiente: "¿El COI eligió a Gladys Knight para cantar "Georgia in my mind" en la apertura de los Juegos en lugar de a Ray Charles porque éste anuncia Pepsi?" (27-07-96).

Sin embargo, las críticas más duras a la americanización de los Juegos por parte de JORNAL DO BRASIL son las que se refieren a la polémica cobertura de Atlanta'96 realizada por la cadena televisiva norteamericana NBC. En su artículo del 26-07-96, Xexéo critica a la NBC porque sólo enseñan a los atletas de EE.UU. ("Las cámaras de la NBC dan privilegios a los atletas americanos"). El artículo asegura que la planificación de la NBC esta destinada a un público femenino, máximo consumidor de los Juegos por televisión. Por ello, se afirma que la NBC "ha convertido la retransmisión de los Juegos en una telenovela, donde los americanos son los héroes y el resto del mundo los villanos". "Cada atleta tiene una historia que contar llena de dramas, de suspense y de ganchos", escribe Xexéo. El artículo afirma que la más perjudicada por esta estrategia de la NBC es su más directa rival, la cadena CNN, que a pesar de tener su sede en Atlanta no puede emitir imágenes de los Juegos sino sólo fotografías. Esto se debe a que la NBC tiene la exclusiva de transmisión de los Juegos. Por esta exclusiva, la NBC pagó más de 400 millones de dólares al COI, además los gastos de producción se elevaron a los 140 millones de dólares. Debido a la polémica cobertura de la NBC y a que tiene la exclusiva, "ninguno de sus casi 100 millones de espectadores vive ninguna noticia sobre la desorganización de los Juegos. Para la NBC la vida es una novela. Y siempre con un final feliz", escribe Xexéo.

Las críticas a la cobertura de los Juegos por parte de la NBC vuelven a aparecer en un artículo de información publicado el 28-07-96. Se trata de una noticia que asegura que los noticiarios de la NBC omiten el fracaso de los atletas de EE.UU. Por ello, acusa de "patriotismo" a la cobertura televisiva de la NBC. Al día siguiente, 29-07-96, Xexéo escribe en su artículo lo siguiente: "La NBC no transmite las competiciones de boxeo de los Juegos a EE.UU. porque no entra dentro de su estrategia dirigida al público femenino. ¿No será que la NBC esta siendo racista ya que todos los púgiles son negros o latinos?". El 02-08-96, Xexéo escribe en tono irónico lo siguiente: "Tras cuatro semanas de celebración de los Juegos Olímpicos de Atlanta, Brasil se estrenó en los noticiarios de la NBC. La cadena televisiva dio imágenes de la derrota que Brasil sufrió en fútbol masculino ante Nigeria y el presentador comentó: 'Hoy en Rio no van a hacer fiesta'". Las críticas a la NBC siguen en el artículo de Xexéo del 04-08-96. El artículo se ha eco de que la polémica retransmisión deportiva de la NBC se ha convertido en un caso nacional y incluso mereció un editorial del prestigio diario norteamericano NEW YORK TIMES. Xexéo critica que sólo aparecen atletas norteamericanos y los deportes retransmitidos: se da prioridad a la gimnasia en detrimento del boxeo y del béisbol.

JORNAL DO BRASIL también critica la la arrogancia de los atletas norteamericanos que parecen menospreciar a sus rivales deportivos. Así, en un artículo informativo del 28-07-96 se afirma que "la arrogancia de los anfitriones provoca irritación". El artículo se hace eco de que la nadadora estadounidense Janet Evans después de ser derrotada acusó a su rival de estar dopada. El artículo califica la actitud de Evans de "falta de deportividad". En términos parecidos escribe Artur Xexéo en su artículo del 21-07-96. Xexéo escribe sobre la arrogancia del equipo del baloncesto americano, el Dream Team II, que se da aires de superioridad y trata con desprecio a los demás rivales. La actitud de superioridad y de ser los primeros del mundo de los norteamericanos se ve reflejada en el artículo de Xexéo del 26-07-96. El artículo afirma que los

estadounidenses han cambiado los criterios para confeccionar el medallero. Tradicionalmente, la clasificación de países del medallero se realiza contando las medallas de oro. De esta forma, Rusia era líder la cuarta semana. Para evitarlo, los norteamericanos pasaron a elaborar la clasificación del medallero en función del número total de medallas conseguidas. Así, EE.UU. se puso a la cabeza de la clasificación, "como los estadounidenses prefieren", escribe Xexéo.

Finalmente, el diario brasileño critica la hipocresía de la sociedad de EE.UU. que pasa del blanco al negro con gran facilidad. Esta crítica se encuentra en el artículo del 03-08-96 firmado por Xexéo. El artículo narra el caso del policía Richard Jewell quien logró sacar del Parque del Centenario a muchas personas salvándolas de morir en el atentado que se cometió durante la celebración de los Juegos. Primero fue tratado como un héroe por todas la televisiones y ahora es el principal sospechoso. Ante esta acusación, los medio americanos se vuelven en contra de Jewell y analizan su vida y dan cabida a opiniones de psicólogos que afirman que su carácter es autoritario y peligroso. Es decir, se le condena en los medios como autor del atentado y se desprestigia su nombre. Y todo esto sin tener ninguna prueba contra él. El tiempo demostró posteriormente que Jewell no era culpable, pero los medios no rectificaron.

### **3.4 Granma**

El diario cubano Granma, órgano oficial del comité central del partido comunista cubano liderado por Fidel Castro, realiza duras críticas a la americanización de los Juegos de Atlanta. Este tipo de críticas asumen un papel central en la estrategia del diario durante Atlanta'96 dejando en un segundo término y muy relegadas las críticas a la organización. GRANMA critica sobre todo el aspecto político de esta americanización y lo pone en relación con las críticas al capitalismo, cuyo máximo exponente es Estados Unidos. Por lo tanto, estas críticas están planteadas desde la batalla ideológica entre el socialismo cubano y el capitalismo norteamericano. El diario cubano realiza este tipo de críticas desde los artículos de información y no desde los de opinión.

Un claro ejemplo de la estrategia seguida por GRANMA en lo referido a las críticas a la americanización lo encontramos en el artículo titulado "Devolverla con gloria y sin mancilla" de Enrique Montesinos (11-07-96). Este artículo, publicado en portada ocupando casi todo su espacio, trata sobre el acto en que Fidel Castro abanderó a la delegación olímpica cubana. El artículo comienza con las palabras que Castro dirigió a los atletas: "Esta bandera significa Patria, dignidad, valor, heroísmo, significa honor y será deber de todos, de cada uno de ustedes, no importa lo que pase, devolverla con gloria y sin mancilla, expresó el Comandante en Jefe Fidel Castro [...]". Por su parte, el juramento de los atletas también tiene un fuerte componente político, ya que se expresa en los siguientes términos: "Seremos fieles al pueblo, a la Revolución, al Socialismo y a usted". En dicho acto, Castro hizo referencia a EE.UU. como "el monstruo imperialista que pretende ahogar a nuestro país", y valoró la prueba y la presión que significará para los atletas cubanos competir en territorio americano. En la parte final del artículo se recogen las manifestaciones de Castro calificando a los desertores de "viles traidores a Cuba que se han vendido por dinero". Estas declaraciones forman parte de una de las características constantes de la estrategia de crítica a la americanización de Atlanta'96, y más concretamente a EE.UU., puesta en práctica por GRANMA: una dura campaña de crítica y desprestigio a la desertión de deportistas. Esta campaña se pone en práctica para evitar que con motivo de los Juegos ningún atleta cubano pida asilo político en EE.UU. Además, como veremos más adelante, esta campaña se ve reforzada por una mitificación y heroización de los deportistas cubanos que tentados por la desertión han decidido no abandonar su país. A estos atletas se los presenta como héroes de la Revolución llenos de virtudes en todos los sentidos, como un modelo a imitar por todo el pueblo cubano.

El esgrimista Rolando Tucker, abanderado cubano en Atlanta, es el objeto de la primera de estas mitificaciones en el artículo titulado "¿Por qué Tucker?" de Rafael Pérez Valdés (11-07-96). De Tucker, campeón mundial de esgrima en 1994, se dice lo siguiente: "[...] la fama no le ha subido para la cabeza. Continúa siendo un joven alegre, sencillo y tan modesto como antes de convertirse en un héroe entre las estocadas". El mismo fenómeno de mitificación se produce en el caso del beisbolista Orestes Kindelán en el artículo titulado "Kindelán, rey del jonrón" de Antonio Ortega. En dicho artículo se lee: "Es posible que si Orestes Kindelán hubiera optado por dejar Cuba y desertar de su Revolución, estaría jugando en algún equipo de las Grandes Ligas de Estados Unidos, pero el poderoso bateador prefiere la gloria de ser el mejor jonronero de los Juegos Olímpicos de Atlanta. [...] Hijo de obreros, producto de la revolución cubana, menciona orgulloso uno de los miembros de la organización olímpica caribeña, Orestes Kindelán juega con poder y agilidad mental. Lo mismo pega un home run que se sacrifica para el equipo". Se presenta a estos deportistas como un espejo de virtudes donde el pueblo cubano debe mirarse, como personas capaces de sacrificarse por el bien de la Revolución y como seres incorruptibles que no se dejan encegar por el dinero sino que se aferran a sus ideales y los defienden con honor hasta el final. Finalmente, dentro de este aspecto de mitificación cabe destacar un artículo ("Sus entrenadores esperan lo mejor" de Sigfredo Barrios publicado el 19-07-96) donde se hace una apología del oficio y la figura del entrenador, del que se dice que es esa figura en la sombra de que no se escribe pero que sufre y se sacrifica tanto como el atleta.

Uno de los puntos álgidos de la crítica política a EE.UU. aprovechando los Juegos de Atlanta se produce en el discurso que Fidel Castro pronunció en el acto de abanderamiento de la delegación cubana, anteriormente comentado, y que GRANMA reproduce íntegramente el 12-07-96. Castro afirma que a Atlanta en lugar de

enviar una delegación de deportistas envía una delegación de patriotas contra EE.UU. Así mismo, reconoce que serán unos Juegos muy difíciles porque EE.UU. hará todo lo posible para hacer fracasar a la delegación cubana. Posteriormente, Castro define las características y la importancia del deporte cubano. Así, afirma: "Nuestro deporte, como todo lo de la Revolución, ha funcionado sobre bases morales, no sobre bases materiales, no sobre dinero". Afirma que es más importante el honor de los atletas cubanos que las medallas. A continuación, Fidel Castro pasa a criticar a los desertores que son calificados como "viles traidores y mercenarios". Castro asegura que en la Revolución ha habido Judas de muchos tipos, pero los "Judas que más le duelen al pueblo es cuando son atletas". Finalmente, acusa a EE.UU. de intentar comprar al equipo de béisbol cubano con invitaciones a desertar, "los querían comprar porque no los pueden vencer de otra forma. Quieren ganarnos con millones", afirma Castro.

Sin duda uno de los momentos estelares para el deporte cubano fue la medalla de oro conseguida en béisbol, deporte creado y muy desarrollado en EE.UU. Tras la victoria, GRANMA publica en portada el artículo "Béisbol alzó nuestra bandera" de Miguel Hernández (03-08-96). El artículo vuelve a mitificar a las grandes figuras del deporte cubano que no han desertado y destaca su integridad y sus valores morales. "Porque no cambian Patria por dinero, les han vuelto a decir", se lee en el artículo. En este punto, es interesante destacar el tratamiento que LA VANGUARDIA hace de esta victoria del béisbol cubano frente al americano. El diario barcelonés tituló expresivamente el artículo de Joaquim Ibarz de la siguiente forma: "Castro planta una pica en Atlanta" (30-07-96).

Finalmente, hay que analizar en este apartado el artículo que recoge la llegada y el recibimiento del pueblo cubano a sus deportistas olímpicos. En el artículo publicado en portada y titulado "Han regresado con la medalla de la dignidad" de Oscar Sánchez (06-08-96), se vuelve a exaltar y a elogiar a los atletas cubanos a su llegada a La Habana. Se destaca el recibimiento cálido que el pueblo les propició en un recibimiento presidido por Fidel Castro.

#### **4. Minorías negras y cultura del sur**

Las referencias a las minorías negras y a la cultura del Sur de los Estados Unidos ocupan el tercer lugar en importancia en los diarios analizados. Se sitúan, así pues, por detrás de las críticas a la organización y las críticas a la americanización tanto en espacio como en la atención que estos rotativos les prestan. Es importante destacar que el diario cubano GRANMA no hace ninguna referencia a este tema en sus páginas.

Prácticamente la totalidad de las referencias a las minorías negras y la cultura surista se encuentran en torno a la ceremonia inaugural de Atlanta'96. Así, LA VANGUARDIA en un artículo titulado "El recuerdo de Martin Luther King" de Joaquín Luna (20-07-96), destaca la unión que se produjo en la ceremonia de apertura entre el mito de Martin Luther King, hijo de Atlanta, y los ideales olímpicos. Esta unión quedó reforzada, según el artículo, por la inclusión de un fragmento famoso discurso de King "Yo tengo un sueño...". LA VANGUARDIA afirma de esta forma se produjo un homenaje a la familia King y que fue un acto mundial de reconocimiento a Luther King, ya que se produjo la unión del ideal olímpico al reconocimiento de los derechos de los centroafricanos. El artículo también afirma que en los últimos años se ha producido una rápida transformación

del Sur de EE.UU., y que en Atlanta los ciudadanos negros rebasan el 25% de la población. LA VANGUARDIA publicó un artículo (21-07-96) elogiando la figura de Mohamed Alí, último relevista de la antorcha olímpica en Atlanta.

JORNAL DO BRASIL también se expresa en términos similares. El artículo de opinión firmado por Sergio Nogueira el día 21-07-96 afirma que al lado del espíritu olímpico, la cultura surista fue lo más destacado de la ceremonia de apertura de los Juegos de Atlanta. El artículo destaca el homenaje a la figura de Martin Luther King y recuerda la figura de Jesse Owens cómo uno de los personajes históricos que ayudó a potenciar la presencia de los negros en el deporte con su impresionante actuación ante los ojos del régimen nazi en Berlín'36. La otra referencia al surismo que hace este diario brasileño la encontramos en el artículo de Artur Xexéo del día 05-08-96 donde se alaba la hospitalidad de la gente del Sur de Estados Unidos.

EL PAIS también hace referencia a la cultura del Sur y a las minorías negras aprovechando la celebración de la ceremonia inaugural de los Juegos. Así, en un artículo de Manuel Vázquez-Montalbán titulado "La privatización de los Juegos Olímpicos" (21-07-96) se lee lo siguiente: "En cambio, los negros recibieron toda clase de protagonismos directos e indirectos [...]". El artículo destaca el reconocimiento del ideal de Luther King y, en general, el de toda la raza negra. El artículo afirma que los negros fueron protagonistas y, además de destacar el homenaje a King, destaca que Mohamed Alí encendiera el pebetero olímpico ("Melancólico que el encendido lo propiciara un parkinsoniano Clásius Clay, Mohamed Alí,..."). Así mismo, Vázquez-Montalbán escribe que la ceremonia tuvo "el alma del Sur, de Georgia, de Atlanta". Finalmente, en otro artículo referente a la ceremonia inaugural de los Juegos ("Un gigantesco espectáculo abre Atlanta'96" de Santiago Seguro, 20-07-96) se lee lo siguiente: "[...], se apreció particularmente en la tercera parte, denominada Summertime, the beauty of the South (Verano, la belleza del Sur), un homenaje a las gentes del Sureste americano y a algunos de sus personajes más celebrados, como los novelistas Thomas Wolfe y William Faulkner".

## **5. Acontecimientos deportivos que destacan cada uno de los diarios**

En cuanto a los diarios españoles, EL PAIS y LA VANGUARDIA, se refiere, los acontecimientos deportivos más destacados son bastante similares. Ambos diarios realizan una clara distinción entre los diferentes deportes olímpicos. Esta distinción determina el espacio y la atención que se dedica a dicho deporte. Así, se produce una distinción entre:

- a) Deportes Mayoritarios o de Masas (Atletismo, fútbol, tenis, baloncesto,... entre otros). Estos deportes tienen un alto grado de interés y atracción para la audiencia, por ello se le da un papel principal entre el resto de información. EL PAIS y LA VANGUARDIA realizan para estos deportes mayoritarios una cobertura caracterizada por ofrecer información referente a los resultados más importantes o a las noticias de más interés sin distinción de la nacionalidad de los atletas o deportistas implicados en dichas noticias.
- b) Deportes minoritarios (Vela, tiro, boxeo, hípica,... entre otros). Estos deportes, a pesar de no quedarse sin cobertura por parte de los diarios españoles, son relegados a un plano secundario. Además, la cobertura realizada sobre ellos se caracteriza por ofrecer sólo información sobre la actuación o referente a los atletas españoles únicamente. Naturalmente, EL PAIS y LA VANGUARDIA dedican a estos deportes menos espacio y

atención que a los mayoritarios.

Por contra, el diario cubano GRANMA no hace distinción entre deportes mayoritarios y minoritarios a la hora de plantearse su cobertura informativa. GRANMA sólo cubre los deportes donde hay intereses cubanos en juego, y sólo ofrece información relacionada con los deportistas cubanos que participan en Atlanta'96. Con ello, ofrece una visión totalmente parcial ya que sólo informa de lo relacionado con Cuba. Un lector que siguiera los Juegos de Atlanta únicamente a través de GRANMA sólo sabría datos sobre la actuación cubana en dichos Juegos, y desconocería totalmente el resto de resultados o noticias deportivas generadas por la competición. Por lo tanto, un lector cubano desconocería una de las mayores hazañas deportivas conseguidas en Atlanta'96: el récord del mundo de 200 metros lisos logrado por Michael Johnson. Los deportes a los que se dedica mayor espacio y atención desde las páginas de GRANMA son: el boxeo, el béisbol, el voleibol, el judo y la lucha grecorromana. Se trata justamente de las disciplinas deportivas que le reportaron a Cuba la mayoría de las medallas que obtuvo en Atlanta. Es interesante destacar que GRANMA no publicó ni un sólo artículo que reflejara el fracaso de alguno de los deportistas cubanos candidatos a medalla. Así, se ocultó, por ejemplo, el fracaso de saltador de altura Javier Sotomayor que no alcanzó el podio en Atlanta. Además, para ensalzar y alabar a sus medallistas olímpicos, el diario cubano publicó el 06-08-97 una página con todas las fotografías de estos atletas galardonados.

JORNAL DO BRASIL dedicó una especial atención y un espacio preferente a los atletas olímpicos brasileños que participaron en Atlanta. Los deportes que ocuparon un lugar preferente fueron los que afectaban directamente a los intereses brasileños como el fútbol, el voley playa, el voleibol y el baloncesto. Este diario destacó las victorias haciendo casi una heroización de algunos de sus medallistas como las dos parejas femeninas de voley playa que obtuvieron oro y plata respectivamente, los nadadores Gustavo Borges y Fernando Scherer o el regatista Scheidt, entre otros. Además, este diario publicó, al igual que GRANMA, dos páginas en color con las fotografías de los medallistas brasileños. Pero al igual que destacó las victorias, JORNAL DO BRASIL criticó duramente los fracasos del deporte brasileño en Atlanta. Esta crítica se centró especialmente en la decepcionante actuación de su selección masculina de fútbol que acudió a Atlanta plagada de figuras. A pesar de dar una posición predominante a las informaciones relacionadas con los deportistas brasileños, este diario también publicó las noticias más destacadas que depararon los Juegos independientemente de la nacionalidad de sus protagonistas.

Ni EL PAIS ni LA VANGUARDIA publicaron ninguna página con las fotografías de los medallistas españoles a modo de póster como sí hicieron GRANMA y JORNAL DO BRASIL. No obstante, es interesante destacar que EL PAIS publicó tres páginas con todos los resultados de los Juegos de Atlanta (05-08-96) y varios artículos donde se hacía un balance global deportivo de Atlanta'96 y donde se valoraba la actuación española tanto en sus éxitos más sonados (medalla de oro en jockey hierba masculino) cómo en sus fracasos más estrepitosos (cuarto puesto de Martín Fiz en maratón). La conclusión de este balance de la actuación española para EL PAIS fue el siguiente: "17 alegrías y 5 decepciones" (05-08-96). Entre estos artículos recapitulativos de los aspectos deportivos de Atlanta, hay que destacar el titulado "Trece hombres que hicieron historia en Atlanta" (EL PAIS, 05-08-96). En esta artículo se da una lista de los deportistas más destacados de los Juegos de Atlanta. La lista es la siguiente: 1. Michael Johnson, 2. Carl Lewis, 3. Donovan Bailey, 4. Michelle Smith, 5. Kelly

Strug, 6. Naim Suleymanoglu, 7. Alexander Karelin, 8. Fu Minxia, 9. Steven Redgrave, 10. Teresa Zabell, 11. Deng Yaping, 12. David Douillet y 13. Lilia Podkopyayeva. La única española incluida en esta lista fue la regatista Teresa Zabell. Además los tres primeros nombres de la lista son deportistas de la modalidad olímpica de Atletismo, la disciplina reina de los JJ.OO.

## 6. Conclusiones

Entre las conclusiones extraídas tras el estudio y análisis de los diarios propuestos destacan varias. Una de ellas es que sorprende que el diario que menos critica los fallos organizativos de los JJ.OO'96 es el rotativo cubano GRANMA. Este periódico adopta una línea más bien informativa y no utiliza los errores producidos en Atlanta para cuestionar el papel de primera potencia mundial de EE.UU., principal rival político de Cuba. Esto es todavía más extraordinario si pensamos que el GRANMA es el diario oficial del Partido Comunista Cubano liderado por Fidel Castro. Desde las páginas de este diario las únicas críticas potentes a EE.UU. son las que se formulan en los discursos de Castro, transcritos íntegramente, donde se subrayan las diferencias ideológicas entre ambos países. Incluso el periódico brasileño JORNAL DO BRASIL es mucho más duro que GRANMA al atacar los fallos organizativos y la excesiva americanización de los JJ.OO. de Atlanta, punto en el que se hace especial hincapié, sobre todo a través de los artículos de A. Xexéo.

Por lo que se refiere a la prensa catalana, EL PAIS y LA VANGUARDIA coinciden en criticar duramente al Comité Organizador de los Juegos del Centenario. Sin lugar a duda, se utilizan los errores de Atlanta para ensalzar la perfección y el éxito de los Juegos de Barcelona'92. Atacando a los JJ.OO.'96, con el agravante de estar organizados por el país más potente del mundo, se reivindica desde estos dos periódicos el papel fundamental que Barcelona desempeña en la historia olímpica. Incluso da la impresión que desde las páginas de estos medios cada error de Atlanta se celebra como un triunfo de Barcelona y es recibido como una buena nueva. Es por ello, que nos encontramos con numerosas comparaciones entre los Juegos de 1992 y los de 1996, de las que naturalmente los JJ.OO. de Barcelona salen vencedores siempre.

La sensación que queda tras el análisis de los cuatro diarios seleccionados es que Atlanta'96 fue un caos total. En esta definición parece coincidir la gran mayoría de la prensa internacional que prestó cobertura a los Juegos. ¿Hasta que punto las críticas hechas por la prensa internacional a Atlanta'96 afectaron al prestigio y a la imagen de superpotencia mundial que tiene Estados Unidos? La respuesta es extremadamente difícil, pero, sin caer en una visión exagerada, se puede decir que el prestigio de algunas empresas americanas, por ejemplo IBM, encargada del sistema informático que tantos errores propició, y del propio país ha disminuido levemente en el plano internacional. En cierta manera, Atlanta'96 ha roto la imagen de perfección técnica y profesional asociada a EE.UU. tradicionalmente.

Una conclusión importante se ha extraída de la experiencia de la organización de Atlanta'96: el Comité Olímpico Internacional se ha dado cuenta de que el mejor sistema organizativo es el mixto, colaboración entre sector privado y el público, y tardará en confiar la organización de unos Juegos a una organización únicamente privada. Porque otro fracaso de las características del registrado en Atlanta puede ser mortal para el futuro de los Juegos Olímpicos.

## 7. Bibliografia

- JONES, D.E et alt, (1996), **Esport i mitjans de comunicació a Catalunya**, Generalitat de Catalunya (CEDIC) - Centre d'Estudis Olímpics, UAB, Barcelona.
- MORAGAS, Miquel de; BOTELLA, Miquel, (1994), **Les claus de l'Exit**, Universitat Autònoma de Barcelona, Centre d'Estudis Olímpics i de l'Esport, Barcelona.
- MORAGAS, Miquel de, (1992), **Los juegos de la comunicación: Las múltiples dimensiones comunicativas de los Juegos Olímpicos**, Fundesco, Madrid.
- LADRON DE GUEVARA, Muriel; COLLER, Xavier, **La imatge de Catalunya. Una aproximació al tractament de Catalunya a la premsa internacional a propòsit dels Jocs Olímpics**, Centre d'Estudis Olímpics, UAB, Bellaterra.
- ROMANI CORNET, Daniel, **Observats per la premsa internacional**, Working Paper num. 34, Centre d'Estudis Olímpics, UAB, Bellaterra.

### Diarios analizados:

- **LA VANGUARDIA**, Barcelona (España).
- **EL PAIS**, Edición Barcelona (España).
- **JORNAL DO BRASIL**, Brasil.
- **GRANMA**, La Habana (Cuba).